



2013年1月16日

会社名 株式会社フュートレック
代表者名 代表取締役社長 藤木 英幸
(コード番号：2468)

会社名 株式会社ATR-Trek
代表者名 代表取締役社長 西田 明弘

**フュートレックの子会社である株式会社ATR-Trekが
音声翻訳アプリ「しゃべって翻訳」(日中・日英)を
全ての通信業者のiOS・Androidスマートフォン向けに期間限定 無料提供
～ 「しゃべって翻訳 for A Trial版」「しゃべって翻訳 for I」提供開始 ～**

株式会社フュートレック(本社：大阪市淀川区 代表取締役社長：藤木英幸)の子会社である株式会社ATR-Trek(本社：川崎市川崎区 代表取締役社長：西田明弘 以下、ATR-Trek)は、音声翻訳アプリ「しゃべって翻訳」(日中・日英)を、iOS および Android スマートフォン向けに、期間限定で無料のサービス「しゃべって翻訳 for I」「しゃべって翻訳 for A Trial版」として、提供開始いたしました。

「しゃべって翻訳」は、2007年11月からサービスを行なっている世界初の携帯電話による音声翻訳サービスです*。

※ 同社調べによる

ユーザーが翻訳したい言葉を携帯端末に声で入力すると、中国語や英語の文章に自動翻訳を行います。その画面を相手に見せて意図を伝えたり、翻訳後の文章を読み上げたりすることができます。また、話し相手にも中国語や英語で声を入力してもらうことで、その内容を日本語に翻訳し、お互いに会話することも可能です。「しゃべって翻訳」は、旅行会話を中心に作成されており、レストランや空港など様々な場面で円滑にストレス無くご利用いただけます。



「しゃべって翻訳」は、2007年11月に株式会社エヌ・ティ・ティ・ドコモのFOMA端末向けにサービスを開始して以来、スマートフォンにも対応し、「dメニュー」より株式会社エヌ・ティ・ティ・ドコモのご利用者限定の月額有料サービスとして、提供しておりました。

このたび、多くのご利用者からの「登録する前にまずは試してみたい！」という声にお応えし、さらに多くの方にお使いいただけるよう、新たにiOSに対応して、Google Play および App Store から、期間限定で無償提供いたします。

「しゃべって翻訳 for A Trial 版」「しゃべって翻訳 for I」は、**お使いの通信業者に関わらず、Android2.0以上またはiOS5.0以上のスマートフォンのご利用者様は、どなたでもご利用いただけます。**

「しゃべって翻訳」は今後も、より多くの方にご利用いただけるサービス環境やコンテンツ内容の拡充に努めてまいります。

■ Trial 版アプリのダウンロードサイト

○ Android スマートフォン (Google Play)

日中 URL : <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.soundtranslation.jpcn>

日英 URL : <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.soundtranslation.jpen>

* Android2.0以上の端末でご利用ください



Android 日中



Android 日英

○ iOS スマートフォン (App Store)

日中 URL : https://itunes.apple.com/jp/app/JPCN_SyabetteHonyaku/id588327669?mt=8

日英 URL : https://itunes.apple.com/jp/app/JPEN_SyabetteHonyaku/id588328888?mt=8

* iOS5.0以上の端末でご利用ください。

* iOS版については名称変更の可能性がございます。



iOS 日中



iOS 日英

■ サービス提供期間について

「しゃべって翻訳 for A Trial 版」「しゃべって翻訳 for I」は期間限定のサービスとなります。終了時期につきましては追って当社ホームページ等で告知させていただきます。

■ アイコンイメージ (Android用)



日中しゃべって翻訳 for A Trial 版



日英しゃべって翻訳 for A Trial 版

- * 本技術の一部は、独立行政法人情報通信研究機構(NICT)の民間基盤技術研究促進制度により、株式会社国際電気通信基礎技術研究所(ATR)が受託したプロジェクト「大規模コーパスベース音声対話翻訳技術の研究開発」の成果、およびNICT自らの研究成果を利用して、株式会社ATR-Trekにて製品化したものです。
- * dメニューは、株式会社エヌ・ティ・ティ・ドコモの登録商標です。
- * その他記載されている社名および製品名は、各社の商標または登録商標の場合があります。

～ 本リリースに関するお問い合わせ ～

株式会社フュートレック IR担当：上田・佐久良

お問合せはフュートレックホームページ <http://www.fuetrek.co.jp> からお願いいたします。

■ 「しゃべって翻訳」についてのお問い合わせは、株式会社ATR-Trekにお願いいたします。

E-mail : info@atr-trek.co.jp

・株式会社ATR-Trek <http://www.atr-trek.co.jp/>

=====**株式会社フュートレック 会社概要**=====

代表者 : 藤木 英幸
設 立 : 2000年4月17日
資本金 : 7億1,657万円
業務内容 : 音声認識技術を利用したサービスの企画・提案、
及びそれを実現するためのシステム設計

=====**株式会社ATR-Trek 会社概要**=====

代表者 : 西田 明弘
設 立 : 2007年5月31日
資本金 : 6,000万円
業務内容 : 音声認識、翻訳技術のライセンス
携帯電話向けコンテンツサイトの運営